

**ГОУ ВПО РОССИЙСКО-АРМЯНСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ)
УНИВЕРСИТЕТ**

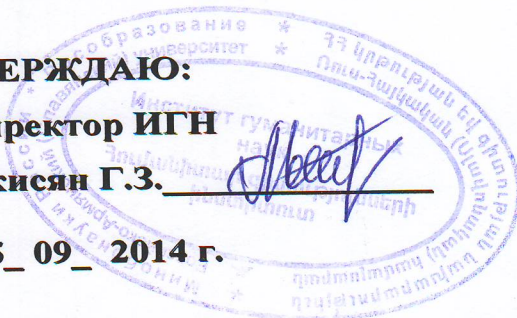
Составлен в соответствии с
государственными требованиями к
минимуму содержания и уровню
подготовки выпускников по
направлению «Лингвистика» и
Положением «Об УМКД РАУ».

УТВЕРЖДАЮ:

Директор ИГН

Саркисян Г.З. 

05 09 2014 г.



Институт гуманитарных наук

Кафедра: Теории языка и межкультурной коммуникации

Автор(ы): Авакян Анна Роландовна

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

Дисциплина: Практический курс первого иностранного языка
(испанский)

Для бакалавриата: 2 курс

Направление: 45.03.02. Лингвистика

Зав. кафедрой



Симонян А.А.

ЕРЕВАН

1. Аннотация

В предлагаемом курсе рассматриваются вопросы изучения испанского языка. За последние десятилетия наработано много ценного: увеличилось не только количество учебников, но и созданы принципиально новые типы учебных пособий по изучению современного испанского языка.

2. Содержание

2.1 Цель и задачи дисциплины:

Цель дисциплины: Выявление хронологических рамок понятия современный испанский язык, ознакомление студентов как с общими вопросами теории, так и практического изучения современного испанского языка; совершенствование владения языком, расширение фоновых знаний студентов; развитие профессиональных умений использования языковых единиц; ознакомление со специальной литературой, так или иначе касающейся исследуемых проблем; проведение контрольных занятий в соответствии с учебным планом.

Задачи дисциплины: Обучение особенностям современного испанского языка. Обучению слову и тексту как ключевым понятиям устройства и функционирования испанского языка, функционально-коммуникативной разновидности испанского языка; способствование его более глубокому усвоению.

2.2. Требования к уровню освоения дисциплины

Данная дисциплина направлена на развитие следующих компетенций:

1.общепрофессиональные компетенции(ОПК):

Способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2)

Способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации(ОПК-7)

Владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических. Словообразовательских явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3)

Владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания- композиционными элементами текста(ОПК-6)

Владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8)

Способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10)

2. профессиональные компетенции (ПК)

Владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7)

Способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12)

Владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9)

Способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10)

Владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13)

Знание

Студент должен уметь участвовать, задавать простые вопросы и отвечать на них в пределах изученных тем.

Умение

Студент должен уметь бегло читать несложные тексты, и понимать прочитанный текст без перевода.

Владение

Студент должен овладеть строем (структурой и интонацией) основных видов предложений испанского языка, должен овладеть средствами выражения настоящего, прошедшего и будущего времен, а также пространственных и временных отношений, типичных для стилистически нейтрального, повседневного общения на испанском языке и суметь пересказать текст.

2.3. Трудоемкость учебной дисциплины

Таблица трудоемкости дисциплин и видов учебной работы

Виды учебной работы	Всего, в акад. часах	Распределение по семестрам					
		I сем	II сем	III сем	IV сем.	V сем	VI сем.
1	3	4	5	6	7	10	11
1. Общая трудоемкость изучения дисциплины по семестрам, в т. ч.:	360	180	180				
1.1. Аудиторные занятия, в т. ч.:	216	108	108				
1.1.1. Лекции							
1.1.2. Практические занятия, в т. ч.	216	108	108				
1.1.2.1. Обсуждение прикладных проектов							
1.1.2.2. Кейсы							
1.1.2.3. Деловые игры, тренинги							
1.1.2.4. Контрольные работы (за счет практических занятий)	12	6	6				
1.1.3. Семинары							
1.1.4. Лабораторные работы							
1.1.5. Другие виды аудиторных занятий							
1.2. Самостоятельная работа, в т. ч.:	144	72	72				
1.2.1. Подготовка к экзаменам							
1.2.2. Другие виды самостоятельной работы, в т.ч. (можно указать)							
1.2.2.1. Письменные домашние задания							
1.2.2.2. Курсовые работы							
1.2.2.3. Эссе и рефераты							
1.3. Консультации							
1.4. Другие методы и формы занятий **							
Итоговый контроль (Экзамен, Зачет, диф. зачет/указать)		зачет	экзамен				

2.4. Содержание программы учебной дисциплины по темам

I сем.

Разделы и темы дисциплины	Всего ак. часов	Лекции, ак. часов	Практ. занятия, ак. часов	Семинары, ак. часов	Лабор. ак. часов	Другие виды занятий, ак. часов
1	3=4+5+6+7+8	4	5	6	7	8
Modulo 1.			36			

ГОУ ВПО Российско-Армянский (Славянский) университет

Leccion 1 Ж.Т. Комарова						
Tema1 Preterito Indefinido de Indicativo			6			
Tema 2 Madrid, Barcelona, Toledo			4			
Tema 3 Moscu			6			
Leccion 2 Ejercicios						
Tema 1 Futuro Imperfecto de Indicativo			4			
Tema 2 Pronombres			4			
Leccion 3 De Compras			4			
Tema Dialogo			4			
Test			2			
Modulo 2			36			
Tema Tambien, tampoco			4			
Leccion 1 Verbos en Preterito Indefinido de Indicativo Lectura de casa			2			
Texto Negociaciones			2			
Texto complementario			4			
Leccion 2 Verbos pronominales			4			
Tema1 El dia del trabajo			4			
Tema 2 Texto complementario			4			
Leccion 3 Estar+participio pasado, Estat +adjetivo			4			
Lectura de casa			4			

ГОУ ВПО Российско-Армянский (Славянский) университет

Texto complementario						
Leccion 4 Dialogo			2			
Test			2			
Modulo 3.			36			
Tema1 Futuro			4			
Tema 2 De compras			2			
Tema 3 Tiendas especializadas			2			
Tema 4 El espanol de America Latina			2			
Tema 5 Regionalismos			2			
Tema 6 El campesino y los melones			2			
Tema 1 Negociaciones			2			
Tema 2 Dialogo			2			
Tema 3 Correspondencia comercial			2			
Tema 4 La importancia de la correspondencia comercial			4			
Tema 5 El tiempo es oro El autor de "Don Quijote"			2			
Leccion 8			2			
Tema1 El dia de trabajo			2			
Tema 2 Dialogo			2			
Tema 3 Estructura de la ensenanza en Espana			2			

ГОУ ВПО Российско-Армянский (Славянский) университет

Test			2			
ИТОГО			108			

II сем.

Разделы и темы дисциплины	Всего ак. часов	Лекции, ак. часов	Практ. занятия, ак. часов	Семинары, ак. часов	Лабор, ак. часов	Другие виды занятий, ак. часов
1	3=4+5+6+7+8	4	5	6	7	8
Modulo 1.			36			
Modo Imperativo			4			
Ejercicios			6			
Ejercicios			4			
practica			2			
El día de descanso			2			
Dialogo			4			
Ejercicios			4			
Practica			4			
El Guajiro y los melones			2			
Test			2			
Modulo 2			36			
Modo Imperativo Negativo			4			
Practica			2			
Ejercicios			2			

ГОУ ВПО Российско-Армянский (Славянский) университет

Pronombres relativos			4			
El verbo Saber			4			
Viaje a Madrid			4			
Dialogo			4			
Ejercicios			4			
Un viaje en tren			4			
practica			2			
Test			2			
Modulo 3.			36			
Preterito Imperfecto de Indicativo			4			
Oraciones compuestas			2			
Articulo Indefinido			2			
Ejercicios			2			
Practica			2			
Vacaciones			2			
Vocabulario			2			
Dialogo			2			
Ejercicios			2			
El verano, El otono el invierno			4			
Practica			2			

ГОУ ВПО Российско-Армянский (Славянский) университет

Ejercicios			2			
Ejercicios			2			
Practica			2			
Repaso			2			
Test			2			
ИТОГО			108			

2.5. Содержание разделов и тем дисциплины

Modulos	Lecciones	Lectura	Habla y vocabulario	Gramatica y escritura	Audicion y Pronunciacion
Modulo 1	Leccion 5	Madrid. Barcelona, Toledo	P.126	p. 119-136	p. 119-136
	Leccion 6	De compras	p. 150	P 137-161	p. 137-161
Mod 2	Leccion 7	Negociaciones	p.170-172	p. 162-181	1.p.17 ,ej.1 p. 21
Mod 3	Leccion 8	El dia del trabajo	P.190	p.182-202	p.182-202
				Dictado	

Segundo Semestre	Parte 2. Leccion 1	El día de descanso	p.211	p.203-221	Ej1. p.44
Modulo 1					
Modulo 2	Leccion 2	Viaje a Madrid	p.235	p.222-249	p.222-249
Modulo 3	Leccion 3	Vacaciones	p.260	p.250-274	

Распределение весов по видам контролей

Формы контролей	Весы форм текущих контролей в результирующих оценках текущих контролей			Весы форм промежуточных контролей в оценках промежуточных контролей			Весы оценок промежуточных контролей и результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей			Весы итоговых оценок промежуточных контролей в результирующей оценке промежуточных контролей	Весы результирующей оценки промежуточных контролей и оценки итогового контроля в результирующей оценке итогового контроля
	M1 ¹	M2	M3	M1	M2	M3	M1	M2	M3		
Вид учебной работы/контроля											
Тест				1	1	1					
Контрольная работа											
Lectura	0.25	0.25	0.25								
Habla	0.25	0.25	0.25								
Audicion	0.25	0.25	0.25								
Escritura	0.25	0.25	0.25								
<i>Другие формы (Указать)</i>											
<i>Другие формы (Указать)</i>											
Весы результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей							0.7	0.7	0.7		
Весы оценок промежуточных							0.3	0.3	0.3		

¹ Учебный Модуль

контролей в итоговых оценках промежуточных контролей												
Вес итоговой оценки 1-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей											0.33	
Вес итоговой оценки 2-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей											0.34	
Вес итоговой оценки 3-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей											0.33	
Вес результирующей оценки промежуточных контролей в результирующей оценке итогового контроля												1
зачет (оценка итогового контроля)												0
	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$

Распределение весов по формам контроля, второй семестр

Формы контролей	Веса форм текущих контролей в результирующей оценке текущих контролей			Веса форм промежуточных контролей в оценках промежуточных контролей			Веса оценок промежуточных контролей и результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей			Веса итоговых оценок промежуточных контролей в результирующей оценке промежуточных контролей	Веса результирующей оценки промежуточных контролей и оценки итогового контроля в результирующей оценке итогового контроля	
	M1 ²	M2	M3	M1	M2	M3	M1	M2	M3			
Вид учебной работы/контроля												
Тест				1	1	1						
Контрольная работа												
Lectura	0.25	0.25	0.25									
Habla	0.25	0.25	0.25									
Audicion	0.25	0.25	0.25									
Escritura	0.25	0.25	0.25									
<i>Другие формы (Указать)</i>												
<i>Другие формы (Указать)</i>												
Веса результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей							0.7	0.7	0.7			
Веса оценок промежуточных контролей в итоговых оценках промежуточных контролей							0.3	0.3	0.3			
Вес итоговой оценки 1-го										0.33		

промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей											
Вес итоговой оценки 2-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей										0.34	
Вес итоговой оценки 3-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей										0.33	
Вес результирующей оценки промежуточных контролей в результирующей оценке итогового контроля											0.5
экзамен (оценка итогового контроля)											0.5
	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$

2.8. Формы и содержание текущего, промежуточного и итогового контролей

Текущий контроль – несложное сочинение на бытовые темы (семья, друзья, любимое занятие), или диктант

Промежуточный контроль – Модульный тест (компьютерный), состоящий из 100 вопросов по грамматике, лексике и фонетике.

Итоговый контроль – зачет: основывается на результатах промежуточного контролей.

3. Теоретический блок

3.1. Глоссарий

1. *Знание* – освоение базовых грамматических правил; понимание и сохранение в памяти знакомых слов и ходовых выражений и умение задавать простые вопросы и отвечать на них.
2. *Умение* – способность применять усвоенную лексику и грамматические правила как в письменном так и устном общении.
3. *Навык* – умение владеть и использовать полученные знания.
4. *Компетенция* - способность участвовать в диалоге, если собеседник достаточно медленно говорит и задавать простые вопросы и отвечать на них в пределах изученных тем
5. *Результаты обучения* – освоенные компетенции и умение применять их в повседневной деятельности и повседневной жизни

4. Практический блок

4.1. Учебно-методическое обеспечение

а) Базовые учебники:

1. Ж. Т. Комарова, “Испанский для всех”
2. Raquel Pinilla “ElExpres”

б) Дополнительная литература

1. П. Литвинов “2000 испанских слов: Техника запоминания”
2. Ю.С. Ясельман “Русско-испанский словарь”
3. Б. П. Нарумова “Испанско-русский словарь”

в) Другие источники

1. В. С. Виноградов “Грамматика испанского языка”
2. www.albalearning.com

Вопросы для самостоятельной работы студентов

1. Домашнее чтение “Easy Spanish reader”
2. Использование сайта www.albalearning.com

5.2 Образец теста промежуточного контроля

(80 вопросов)

1. Carmen toma ___ de Pablo.
a. una flor b. **la flor** c. el flor
2. Ana va a ____.
a. **casa** b. una casa c. la casa
3. Elena toma ___ bolso negro.
a. una b. el c. **un**
4. Pepita escucha ___ musica.
a. **la** b. ___ c. una
5. Elena lee ___ libros de Pepe.
a. unos b. ___ c. **los**
6. Pablo y Elena entran ___ casa.
a. **en** b. a c. de
7. Carmen va ___ visita.
a. **de** b. ___ c. a
8. Yo vivo ___ casa.
a. de b. **en** c. a
9. ¿___ donde va Usted?
a. de b. **a** c. ___

10. El sale ___ metro

a. del b. al c. de

Образец экзаменационных билетов

Российско-Армянский (Славянский) университет

Кафедра Теории языка и межкультурной коммуникации

Институт Гуманитарных наук

Направление «Лингвистика»

1 курс

Дисциплина: Первый иностранный язык (испанский язык)

Экзаменационный билет № 1

1. Presente de Indicativo _____

2. El día de trabajo _____

3. Texto desconocido 1 _____

дата: 17.06.15

Зав.кафедрой